



**OKRESNÁ PROKURATÚRA KOMÁRNO**  
**Pohraničná 6, 945 28 Komárno 1**

Číslo: 2 Pv 508/15/4401-28  
EEČ: 2-30-38-2017

Komárno 30.03.2017

**U Z N E S E N I E**

**Trestná vec:** obv. **XXXXX**

**Trestný čin:** prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a, písmeno b Trestného zákona

**Rozhodol:** prokurátorka Okresnej prokuratúry Komárno

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a, písmeno b Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

Obvinený dňa 23. októbra 2015 v čase okolo 10.14 hodiny v meste XXXXX po ceste číslo XXXXX na XXXXX ulici viedol nákladné motorové vozidlo značky DAF XF105.460 FTXF105/460/- s evidenčným číslom XXXXX, bielej farby spolu s prípojným nákladným návesom značky SCHWARZMULLER SPA 3/E SPA 3E/-/- s evidenčným číslom XXXXX s maximálnou hmotnosťou 33550 kilogramov, modrej farby, a to smerom na mesto XXXXX pri križovatke ulíc XXXXX a XXXXX nedal prednosť na priechode pre chodcov na Ulici XXXXX chodkyňi XXXXX, narodenej XXXXX, trvale bytom XXXXX, ktorá prechádzala po riadne vyznačenom priechode pre chodcov zo smeru od XXXXX na druhú stranu cesty na signál zeleného svetelného značenia „Voľno“, čím porušil povinnosť ustanovenú v § 4 odsek 1 písmeno c), písmeno f) zákona číslo 8/2009 Zbierky zákonov o cestnej premávke v znení neskorších predpisov, a to takým spôsobom, že pri červenom svetelnom signály „Stoj!“ na Ulici XXXXX s vozidlom zastavil na hranici križovatky, následne po zelenom svetelnom signály „Voľno“ odbočil na XXXXX ulicu, kde v tom čase

chodkyňa prechádzala cez priechod pre chodcov na zelený svetelný signál „Voľno“ určený pre chodcov, a následne počas odbočovania zachytil na priechode pre chodcov chodkyňu prednou bočnou stranou ľahača, pričom ju náraz odrazil na zem, následkom čoho utrpela zranenia ako tržnú ranu chrbta pravej nohy tvaru písmena U siahajúcu od vnútorného členka k prstom a následnej až k vonkajšiemu členku tvaru s poškodením kože, podkožia a povrchových šliach vystieračov prstov smerujúcich ku I. – V. prstu, otvorené vyklíbenie 1, 2 a 5 prsta pravej nohy, zlomeninu proximálnych článkov I. a II. prsta pravej nohy a povrchové odreniny v oblasti ľavého členka a podľa odborného vyjadrenia XXXXX sa jedná o ťažké zranenie a zranenia si vyžadujú liečbu v trvaní 3 mesiacov,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

### **Odôvodnenie:**

Obvinený XXXXX XXXXX, občan Maďarskej republiky, je trestne stíhaný vyšetrovateľom Odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru XXXXX pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a) s poukazom na § 138 písmeno h) Trestného zákona na skutkovom základe uvedenom vo výrokovvej časti uznesenia.

Trestné stíhanie bolo policajným orgánom uznesením zo dňa 29. januára 2016 pod číslom ORP – 580/2-VYS-KN-2015 podľa § 228 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku prerušené, pretože bolo navrhnuté odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Keďže boli splnené všetky podmienky na odovzdanie trestného stíhania podľa prvej hlavy tretej časti Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, bolo dňa 23. marca 2016 požiadané o prevzatie trestného stíhania orgánmi Maďarska.

Po prevzatí trestného stíhania Okresný súd XXXXX rozhodnutím spisovej značky 9.Bpk.106/2016/2 z 11. novembra 2016 uznal XXXXX vinným z prečinu spôsobenia dopravnej nehody z nedbanlivosti podľa odseku 1 § 235 Trestného zákona Maďarska a uložil mu peňažný trest vo výške 80 /osemdesiat/ denných sadziieb.

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 3. decembra 2016.

V zmysle článku 72 odsek 1 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísanej dňa 28. marca 1989 v Bratislave, ak podľa článku 68 tejto zmluvy bola podaná žiadosť o prevzatie trestného stíhania, nemôže sa po právoplatnosti konečného rozhodnutia orgánu dožadanej zmluvnej strany začať trestné stíhanie pred orgánmi dožadujúcej zmluvnej strany, a ak bolo začaté, musí byť zastavené.

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9.

Podľa § 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Keďže po prevzatí trestného stíhania obvineného XXXXX bol tento na území Maďarska právoplatne odsúdený, táto skutočnosť tvorí prekážku ďalšieho trestného stíhania na území Slovenskej republiky.

Z uvedených dôvodov bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo výrokových častiach tohoto uznesenia.

**Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

Melinda Slivková  
prokurátorka